

がいこくじん  
外国人

せいかつ

ガイドブック

(やさしい日本語)



# ようこそ <sup>こがし</sup>古河市 へ

## 《はじめに》

この あんないは <sup>こがし</sup>古河市で くらす <sup>がいこくじん</sup>外国人が あんしんして  
せいかつ できるように つくりました。

しっておきたいことや <sup>いのち</sup>命を まもるために ひつようなことが  
かいてあります。このあんないを よく よんでください。

## 《<sup>こがし</sup>古河市は どんなまち》

<sup>こがし</sup>古河市は、<sup>いばらきけん</sup>茨城県の <sup>にし</sup>西に あります。

<sup>こがえき</sup>古河駅から <sup>とうきょうえき</sup>東京駅まで でんしゃで 1じかんです。

すんでいるひとは 139,000にんです。そのなかで <sup>がいこくじん</sup>外国人は 6,600  
にんです。 (2026ねん2がつ)

<sup>こがし</sup>古河市は 「しぜん・れきし・ぶんか」を たいせつにする まちです。

※ このほんは ないようが かわることが あります。

# もくじ

## けが・<sup>びょうき</sup>病気

1. きゅうな<sup>びょうき</sup>病気・けが・<sup>かじ</sup>火事・<sup>じこ</sup>事故・<sup>じけん</sup>事件 . . . . . 5、6
2. <sup>びょういん</sup>病院 . . . . . 7
3. <sup>びょういん</sup>病院が あいていないとき (こども) . . . . . 8

## <sup>さいがい</sup>災害 ( <sup>すいがい</sup>水害や <sup>じしん</sup>地震 )

4. <sup>ぼうさいじょうほう</sup>防災情報 . . . . . 9
5. <sup>さいがい</sup>災害が おきるまえの <sup>じゅんび</sup>じゅんび . . . . . 10
6. <sup>すいがい</sup>水害から <sup>いのち</sup>命を まもるには . . . . . 11

## くらし

7. <sup>ざいりゅう</sup>在留カードの てつづき . . . . . 12
8. すむ ところが かわるとき . . . . . 13
9. ひとが しんだとき . . . . . 14
10. <sup>いんかんとうろく</sup>印鑑登録 . . . . . 15
11. マイナンバー . . . . . 16
12. ごみ . . . . . 17、18
13. ちかくに すむ ひと との つきあいかた . . . . . 19、20
14. <sup>いぬ</sup>犬を かうとき . . . . . 21
15. アパートや いえを かりるとき . . . . . 22、23、24
16. <sup>でんき</sup>電気・ガス・<sup>すいどう</sup>水道・けいたいでんわ . . . . . 25、26

## <sup>けんこうほけん</sup>健康保険・<sup>ねんきん</sup>年金・<sup>かいごほけん</sup>介護保険・<sup>しょうふくし</sup>障がい福祉・<sup>ぜいきん</sup>税金

17. <sup>けんこうほけん</sup>健康保険 . . . . . 27、28
18. <sup>こくみんねんきん</sup>国民年金 . . . . . 29
19. <sup>かいごほけん</sup>介護保険 . . . . . 30

20. 障<sup>しょう</sup>がい福<sup>ふくし</sup>祉 . . . . . 31
21. 税<sup>ぜいきん</sup>金 . . . . . 32、33

こどもを そだてる

22. 妊<sup>にんしん</sup>娠したとき . . . . . 34
23. あかちゃんが うまれたとき . . . . . 35
24. 保<sup>ほいくしょ</sup>育所・幼<sup>ようちえん</sup>稚園 . . . . . 36
25. 小<sup>しょうがっこう</sup>学<sup>ちゅうがっこう</sup>校・中<sup>ちゅうがっこう</sup>学<sup>しょうがっこう</sup>校 . . . . . 37
26. 高<sup>こうこう</sup>校 . . . . . 38
27. 放<sup>ほうか</sup>課<sup>ご</sup>後<sup>じどう</sup>児<sup>じ</sup>童<sup>どう</sup>ク<sup>て</sup>ラ<sup>あ</sup>ブ . . . . . 39
28. 児<sup>じ</sup>童<sup>どう</sup>手<sup>て</sup>当<sup>あ</sup> . . . . . 39

こうつう  
交通ルール

29. あるくとき . . . . . 40
30. 自<sup>じてんしゃ</sup>転<sup>てん</sup>車<sup>しゃ</sup>に のるとき . . . . . 40
31. 車<sup>くるま</sup>や バイクを うんてんするとき . . . . . 40

そうだんが できるところ

32. そうだん窓<sup>まどぐち</sup>口 . . . . . 41、42、43、44

にほんご  
日本語の べんきょう  
勉強

33. 日<sup>にほんご</sup>本<sup>べん</sup>語<sup>きょう</sup>を 勉<sup>べん</sup>強<sup>きょう</sup>したいとき . . . . . 45

こがし  
古河市の じょうほう  
情報

34. 古<sup>こがし</sup>河<sup>がし</sup>市<sup>じ</sup>の 情<sup>じょう</sup>報<sup>ほう</sup>を しりたいとき . . . . . 46
35. 古<sup>こがし</sup>河<sup>がし</sup>市<sup>じ</sup>のまつり・イ<sup>い</sup>ベ<sup>べ</sup>ン<sup>ん</sup>ト . . . . . 46

※けが・病氣

1. きゅうな 病氣・けが・火事・事故・事件

		せ つ め い
<p>きゅうきゅうしゃ 救急車を よびたいとき</p> 	<p>☎でんわ119</p> <p>しょうぼうしょ 消防署に でんわ します</p>	① 「きゅうきゅうです」と つたえます。
		② ばしよを つたえます。
		③ 病氣や けがをしたひとの ようすを つたえます。
		④ あなたの なまえと でんわばんごうを つたえます。
<p>しょうぼうしゃ 消防車を よびたいとき</p>	<p>☎でんわ119</p> <p>しょうぼうしょ 消防署に でんわ します</p>	① 「火事です」と つたえます。
		② 火事の ばしよを つたえます。
		③ あなたの なまえと でんわばんごうを つたえます。
<p>きゅうきゅうしゃ 救急車を よぶとき きをつけることは きゅうきゅうしゃ りよう 「救急車 利用 ガイド」を みてください。 いろいろな くに の ことばで かいてあります。</p>		 
<p>かるい 病氣や けがのときは つかえません。</p>		
<p>きゅうきゅうしゃ 救急車を よぶか どうか まよったとき でんわしてください。 ☎でんわ 050-5445-2856 いろいろな くに の ことばで はなせます。</p>		 

		せ つ め い
<p>こうつうじこ 交通事故を おこしたとき</p> 	<p>☎でんわ110</p> <p>けいさつ 警察に でんわします</p>	<p>① 「<sup>じこ</sup>事故です」と つたえます。</p> <p>② いつ・どこで・なにがあったかを つたえます。</p> <p>③ あなたの なまえ・でんわばんごうをつたえます。</p>
<p>じけん 事件に なったとき</p> 	<p>☎でんわ110</p> <p>けいさつ 警察に でんわします</p>	<p>① 「<sup>じけん</sup>事件です」と つたえます。</p> <p>② いつ・どこで・なにが あったかを つたえます。</p> <p>③ あなたの なまえと でんわばんごうをつたえます。</p>

## 2. 病院

### ◆ 病院のしゅるい

ないか 内科	かぜや ないぞうの <sup>びょうき</sup> 病気を なおす
げか 外科	けがを なおしたり しゅじゅつを する
しょうにか 小児科	こどもの <sup>びょうき</sup> 病気を なおす
せいけいげか 整形外科	ほね かんせつ きんにくの <sup>びょうき</sup> 病気を なおす
がんか 眼科	め <sup>びょうき</sup> 目の 病気を なおす
じびいんこうか 耳鼻咽喉科	みみ はな <sup>びょうき</sup> のどの 病気を なおす
しか 歯科	は <sup>びょうき</sup> 歯の 病気を なおす
さんふじんか 産婦人科	こどもを うむ <sup>じょせい</sup> 女性の <sup>びょうき</sup> 病気を なおす

### ◆ 病院に もっていくもの

- マイナンバーカード または <sup>しかくかくにんしよ</sup>資格確認書
- おかね
- しんさつけん

にほんご日本語が はなせないひとは にほんご日本語が はなせるひとに つうやくを  
おねがいしてください。

### 3. びょういん 病院が あいていないとき (こども)

こどもを よるや にちようびに びょういん 病院で みてもらいたいとき  
4つの びょういん 病院が こうたいで みてくれます。

けんこう か  
健康づくり課 ☎でんわ 0280-48-6882



ゆうあいきねんびょういん  
友愛記念病院 ☎でんわ 0280-97-3000  
じゅうしょ：こがしひがしうしがや 古河市東牛谷707



こがせきじゅうじびょういん  
古河赤十字病院 ☎でんわ 0280-23-7111  
じゅうしょ：こがししもやまちょう 古河市下山町1150

こがそうごうびょういん  
古河総合病院 ☎でんわ 0280-47-1010  
じゅうしょ：こがしこうのす 古河市鴻巣1555



いばらきせいなんいりょう びょういん  
茨城西南医療センター病院 ☎でんわ 0280-87-8111  
じゅうしょ：さしまぐん さかいまち 猿島郡 境町2190

#### ◆ きゅうじつやかんしんりょう

《じかん》

- ・げつようび から どようび：ごご6じ～ごご11じ
- ・にちようび・しゅくじつ : ごぜん9じ～ごご4じ
- ・ねんまつねんし (12がつ29にち～1がつ3にち)：ごぜん9じ～ごご4じ



《ちゅういすること》

- ・よるや にちようびに びょういん 病院でみてもらいたいときは とうばん びょういん 当番の病院に  
でんわを してください。
- ・マイナンバーカード または しかくかくにんしよ 資格確認書を かならず もって行って ください。

さいがい すいがい じしん  
災害（水害や地震）

#### 4. 防災情報

しょうぼうぼうさいか  
消防防災課 ☎でんわ 0280-76-1511

にほん すいがい あめ まち みず じしん じめん  
日本は、水害（つよい雨がふり、町が水につかります）や地震（地面が  
おおきく ゆれる）がよくおきる 国です。災害から 命を まもる  
じゅんびを してください。



さいがい  
～災害が おこると どうなるの？～

- ・でんわが つながらない
- ・でんき すいどう  
電気・ガス・水道が つかえない
- ・でんしゃ  
電車や バスが とまる
- ・どうろが とおれない



ただしい じょうほう  
正しい 情報を あつめてください。  
おちついて こうどう してください。



こがし さいがいじょうほう  
古河市の災害情報



## 5. <sup>さいがい</sup>災害が おきるまえの じゅんび

- ハザードマップで <sup>ひなんじょ</sup>避難所（みんなが にげて あつまる ばしょ）を たしかめておきます。  
（ハザードマップで あぶない ばしょや にげるばしょ が かくにん できます。）



- <sup>ぼうさい</sup>防災くんれんに さんか します。

- <sup>でんき</sup>電気・<sup>すいどう</sup>ガス・水道が なくても こまらないように いつも 3にちから 7にちかんの たべもの、<sup>みず</sup>水、ひかるもの（ライト・スマートフォンなど）を じゅんびしておきます。

- にげるときには たべもの、<sup>みず</sup>水、<sup>くすり</sup>薬、たいせつなカード、パスポートを もって いきます。



## 6. 水害から 命を まもるには

こがし すいがい いのち  
古河市では 水害（つよい雨がふり、まち みず  
かのうせいが あります。

- ハザードマップで いえ みず  
家に 水が どのくらいの たかさまで くるか  
かくにん できます。

こがし こうずい  
古河市洪水ハザードマップ



- ハザードマップで いろ  
色が ついている エリアには みず  
水害が おきる きけん  
危険があるときは はやめに ハザードマップの しろ  
エリアに ひなん  
避難（にげる）して ください。にげる じかんが たりないと  
おもったら ちかくの たかい ところへ にげて ください。
- すいがい きけん  
水害の 危険が せまっているかは ホームページなどで かくにん  
して ください。

7. <sup>ざいりゅう</sup>在留カードの てつづき

- <sup>ざいりゅう</sup>在留カードは <sup>にほん</sup>日本に 3 かげつより <sup>がいくじん</sup>ながくすむ 外国人が  
もらいます。
- とても たいせつな カードです。
- <sup>しめい</sup>氏名、<sup>せいねんがっぴ</sup>生年月日、<sup>こくせき</sup>国籍、<sup>ざいりゅうしかく</sup>在留資格、<sup>ざいりゅうきかん</sup>在留期間 などが かいて  
あります。
- 16 さいより としうえの ひとは いつも もって いてください。
- <sup>ざいりゅう</sup>在留カードを なくしたときは、<sup>しゅつにゅうこくざいりゅうかんりきょく</sup>出入国在留管理局で  
あたらしい <sup>ざいりゅう</sup>在留カードを もらいます。
- あかちゃんの <sup>ざいりゅう</sup>在留カード は <sup>にほん</sup>日本に 60 にちより <sup>がいくじん</sup>ながく いる  
ときに つくります。うまれてから 30 にちまでに <sup>しゅつにゅうこくざいりゅう</sup>出入国在留  
<sup>かんりきょく</sup>管理局に <sup>ざいりゅう</sup>いって 在留カードを つくります。

<p>そうだん するところ</p>	<p><sup>しゅつにゅうこくざいりゅうかんりきょく</sup> 出入国在留管理局</p> <p><sup>がいくじんざいりゅうそうごう</sup> 外国人在留総合インフォメーションセンター</p> <p>☎でんわ 0570-013904</p> <p>☎でんわ 03-5796-7112</p> <p>ごぜん 8 じ 30 ふん～ごご 5 じ 15 ふん</p> 
-----------------------	---

## 8. すむ ところが かわるとき

しみんそうごうまどぐちか  
市民総合窓口課 ☎でんわ 0280-92-3111



### ◆ ほかの ばしょに すむことになった (転出)

もっていくもの	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 在留カード</li> <li>・ マイナンバーカード (もっているひと)</li> <li>・ あたらしい じゅうしょが わかるもの</li> </ul>
---------	--

- ひっこしを するまえに 古河市役所で 転出届を だします。
- 「転出証明書」を もらいます。
- あたらしく すむところの 市役所で 「転入届」を だします。
- 古河市役所で もらった 転出証明書も いっしょに だします。
- すんでから 14にち までに てつづきします。



### ◆ 古河市の なかで すむところ が かわる (転居)

もっていくもの	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 在留カード</li> <li>・ マイナンバーカード (もっているひと)</li> <li>・ 資格確認書 (もっているひと)</li> <li>・ 医療費受給者証 (もっているひと)</li> <li>・ まえの じゅうしょが かいてあるもの</li> <li>・ あたらしい じゅうしょが わかるもの</li> </ul>
---------	--

- あたらしい ところに ひっこしを したら 古河市役所に 「転居届」 を だします。
- あたらしい ところに すんでから 14にちまでに 古河市役所で 「転居届」を だします。

## 9. ひとが しんだとき

しみんそうごうまどぐちか  
市民総合窓口課

☎でんわ 0280-92-3111



### ◆ ひとが しんだときの てつづき

しんだ ことを した ひから 7にちまでに <sup>しやくしょ</sup>市役所に <sup>しぼうとどけ</sup>「死亡届」を だします。

<p>てつづきに ひつようなもの</p>	<p><sup>しぼうとどけ</sup> ・死亡届（みぎがわの <sup>しぼうしんだんしょ</sup>「死亡診断書」を 病院 が かいしたもの）</p> <p>・しんだ 人の <sup>ざいりゅう</sup>在留カード もしくは パスポート</p>
--------------------------	---

しんだ ひとの <sup>ざいりゅう</sup>在留カードは <sup>しゅつにゆうこくざいりゅうかんりきよく</sup>出入国在留管理局の <sup>まどぐち</sup>窓口  
に かえます。

インターネットや ゆうびんでも てつづきが できます。

<p>そうだんするところ</p>	<p><sup>しゅつにゆうこくざいりゅうかんりきよく</sup> 出入国在留管理局</p> <p><sup>がいこくじんざいりゅうそうごう</sup> 外国人在留総合インフォメーションセンター</p> <p>☎でんわ 0570-013-904</p> <p>☎でんわ 03-5796-7112</p> <p>じかん：ごぜん 8 じ 30 ふん～ごご 5 じ 15 ふん</p> 
------------------	---



いんかんとよろく  
10. 印鑑登録

しみんそうごうまどぐちか  
市民総合窓口課 ☎でんわ 0280-92-3111



- たいせつな しょういには <sup>いんかん</sup> 印鑑 (はんこ) を つかいます。  
この <sup>いんかん</sup> 印鑑 (はんこ) を 「じついん」といいます。  
じついんは <sup>こがし</sup> 古河市が <sup>いんかん</sup> みとめた印鑑 (はんこ) です。  
<sup>しやくしょ</sup> 市役所で <sup>いんかん</sup> 印鑑 (はんこ) を とうろくできます。

- <sup>いんかん</sup> 印鑑を とうろくすると「<sup>いんかんとよろくしょう</sup> 印鑑登録証 (カード)」をうけとります。「<sup>いんかんとよろくしょう</sup> 印鑑登録証 (カード)」は「<sup>いんかんとよろくしょうめいしょ</sup> 印鑑登録証明書」をもらうときに つかいます。

◆ <sup>いんかん</sup> 印鑑 (はんこ) を とうろくするとき

とうろくできる ひと	15 さいより としうえ
とうろくできる <sup>いんかん</sup> 印鑑 (はんこ)	<sup>じゅうみんひょう</sup> 住民票に とうろくしている なまえ、つうしょうめい、なまえのよみかた を カタカナで あらわしたもの
もっていくもの	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ とうろくする <sup>いんかん</sup> 印鑑 (はんこ)</li> <li>・ おかね</li> </ul>

◆ <sup>いんかんとよろくしょうめいしょ</sup> 印鑑登録証明書 を もらうとき

もっていくもの	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ <sup>いんかんとよろくしょう</sup> 印鑑登録証 (カード)</li> <li>・ おかね</li> </ul>
---------	---



## 11. マイナンバー

しみんそうごうまどぐちか  
市民総合窓口課

☎でんわ 0280-92-3111



じゅうしょが あるひとは 12けたの ばんごうが あります。  
これが「マイナンバー」です。

### ◆ 「マイナンバーカード」が つくれます。



- ほんにん の「しょうめい」として つかえます。
- カードに けんこうほけん うんてんめんきょしょう  
健康保険・運転免許証・ぎんこうこうざ の  
じょうほう  
情報を とうろく できます。
- とうろくすると けんこうほけんしょう うんてんめんきょしょう  
健康保険証 運転免許証として つかえます。
- ぎんこうこうざを とうろくすると くに  
国から おかねを うけとるとき  
に つかえます。

## 12. ごみ

かんきょうか  
環境課

☎でんわ

0280-76-1511



ごみは、しゅるいごとにわけて、 きめられたようびに きめられたばしょへ だします。

ごみのしゅるい	ごみカレンダーや <sup>こがし</sup> 古河市の ホームページで <sup>かくにん</sup> かくにん
ごみのだしかた	してください。
ごみをだすようび	<p style="text-align: center;"> <sup>こがちく</sup>古河地区      <sup>そうわちく</sup>総和地区      <sup>さんわちく</sup>三和地区         </p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">    </div> <p>すんでいる<sup>ちく</sup>地区が わからないときは <sup>かんきょうか</sup>環境課に きい てください。</p>
ごみをだすところ	<p>・自治会に <sup>じちかい</sup>はいっているひとは きんじよのひとに <sup>かんきょうか</sup>環境課に きいてください。はいっていないひとは <sup>かんきょうか</sup>環境課に きいてください。</p> <p>・アパートに すんでいるひとは いえのもちぬしや ふどうさんの<sup>かいしゃ</sup>会社に きいてください。</p>



## ◆ おおきいごみの だしかた

- タンス・ベッド・じてんしゃ など おおきいごみは、ふつうの ごみ おきばには だせません。別の <sup>べつ</sup>きめられたばしょへ きめられたじかんに もって いきます。
- よやくを して お金<sup>かね</sup>をはらえば いえまで とりに <sup>い</sup>行くことも しています。
- くわしいことは <sup>かんきょうか</sup>環境課に そうだん してください。

### 13. ちかくに すむ ひと との つきあいかた



しみんきょうどうか  
市民協働課

☎でんわ 0280-92-3111

- ひとに あったら、あいさつを しましょう。
- わからないことが あったら ちかくの ひとに ききましょう。

#### 自治会 について



にほん 日本には 「自治会」という ちいき 地域の あつまり (コミュニティ) が あります。

ちかくに すむひとたちで たすけあいの かつどうを します。

自治会に はいって にほんじん 日本人と いっしょに かつどう しましょう。

<p>自治会の はいりかた</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>自治会の かいちょうに そうだん します。</li> <li>自治会の かいちょうが わからない ときは ちかくに すむひとや 市役所 にきいてください。</li> </ul>
<p>自治会の いいところ</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>こまったときは、ちかくにすむ ひとに そうだんが できます。</li> <li>すんでいる ところの 情報が 回覧板で わかります。 (回覧板 ⇒ 情報を かけた 手紙を いたに はさんだものです。回覧板は わたす じゅんばんが きまっています。よんだら つぎのひとに わたします。)</li> <li>自治会の ごみを だすところが つかえます。</li> <li>知っているひとや 友達が ふえます。</li> </ul>
<p>自治会の おかね</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>自治会で きめられた おかねを はらいます。</li> </ul>

じちかい  
自治会の  
かつどう

- ごみを だすところの そうじを します。
- こうえんや どうろの そうじを します。
- 防 災<sup>ぼうさい</sup>くんれんに さんか します。
- 地震<sup>じしん</sup>や 大雨<sup>おおあめ</sup> (たくさんふる <sup>あめ</sup> 雨) などの 災 害<sup>さいがい</sup>の  
とき にげるための れんしゅうをします。
- 火事<sup>かじ</sup>の とき<sup>ひ</sup>に 火を けす れんしゅうを します。
- おまつりや イベントに さんかします。
- 盆 踊<sup>ぼんおど</sup>りなどの 日本<sup>にほん</sup>の ぶんかを たいけんできます。
- 学 校<sup>がっこう</sup>に かよう こどもを みまもります。
- 事 故<sup>じこ</sup>や はんざいが おきないように するため 地 域<sup>ちいき</sup>を  
みまわります。

# 14. <sup>いぬ</sup>犬をかうとき

かんきょうか  
環境課

📞でんわ 0280-76-1511



<sup>いぬ</sup>犬をかうとき <sup>しやくしよ</sup>市役所に「<sup>いぬ</sup>犬のとうろく」をします。

<p>とうろくをする <sup>いぬ</sup>犬</p>	<p>・うまれてから 90にちをこえた <sup>いぬ</sup>犬</p>
<p>おかね</p>	<p>・いっぴき 2,000 えん です。</p>
<p>ちゅうしゃ</p> 	<p>・まいとし 1かい <sup>きょうけんびょう</sup>狂犬病に ならないための <sup>いぬ</sup>ちゅうしゃを します。  (<sup>しやくしよ</sup>市役所から ハガキが きます)</p>
<p>まもること</p>	<p>・<sup>いぬ</sup>犬をさんぽするときは <sup>いぬ</sup>犬のふんを ふくろにいれてもちかえります。 ・いへのそとで <sup>いぬ</sup>犬をかうときは、 <sup>いぬ</sup>犬にリードを つけます。</p>
<p><sup>いぬ</sup>犬が しんだら どうする</p>	<p>・<sup>しやくしよ</sup>市役所に「<sup>いぬ</sup>犬の死亡届」をだします。</p>
<p>かいぬしの すむばしよが かわったら どうする</p>	<p>・<sup>かんきょうか</sup>環境課へ「<sup>いぬ</sup>犬の住所変更届」を だします。</p>
<p><sup>いぬ</sup>犬が にげたら どうする</p>	<p>・<sup>いぬ</sup>犬が にげたときは <sup>しやくしよ</sup>市役所と <sup>けいさつしよ</sup>警察署に でんわ します。  <sup>こがしやくしよ</sup>古河市役所 📞でんわ 0280-76-1511  <sup>こがけいさつしよ</sup>古河警察署 📞でんわ 0280-30-0110</p>

## 15. アパートや いえを かりるとき

### ◆ アパートや いえを かりるときに はらうおかね

やちん	<ul style="list-style-type: none"><li>・まいつき はらう おかねです。</li><li>つきの まえに はらう ことが おおいです。</li></ul>
しききん	<ul style="list-style-type: none"><li>・かりる いえが きまったときに はらいます。</li><li>・1かげつ～3かげつ の やちん と おなじくらいのおかねを はらいます。</li><li>・やちんを はらわなかったり よごれたところ こわれたところを しゅうりするときにつかいます。</li><li>・つかわなかった ときは おかねが もどります。</li></ul>
れいきん	<ul style="list-style-type: none"><li>・かりるいえが きまったときに はらう おかねです。</li></ul>
ちゅうかい てすうりょう	<ul style="list-style-type: none"><li>・いえを しょうかいした ふどうさんの <sup>かいしゃ</sup> 会社に はらう おかねです。</li></ul>
かんりひ (きょうえきひ)	<ul style="list-style-type: none"><li>・かいだんや ろうかなど みんなで つかうところの <sup>でんき</sup> 電気だいや そうじのために はらう おかねです。</li></ul>
こうしんりょう	<ul style="list-style-type: none"><li>・けいやくが おわっても おなじいえに すむときには はらう おかねです。</li></ul>

### ◆ アパートに すむときの きまり

- ・いえの もちぬしに いわなくて ほかのひとと すんだり ほかのひとに かしては いけません。
- ・いえを かってに しゅうり してはいけません。
- ・おおきな こえや おとを だしては いけません。

◆ しや けん の へやを かりたいとき

<p>市の へや</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>・こまっている ひと の ための へや です。</li> <li>・市が へやを かります。</li> <li>・いろいろなきまりが あります。</li> <li>・すみたい ひとは、<small>こがしやくしよ えいぜんじゅうたくか</small>古河市役所の営繕住宅課に そうだん してください。</li> </ul> <p><small>えいぜんじゅうたくか</small> 営繕住宅課 <small>こがしやくしよ</small> (古河市役所 じゅうたく たんとう)</p> <p>☎でんわ 0280-76-1511</p>
--	--

<p>けんの へや</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>・こまっている ひと の ための へや です。</li> <li>・県が へやを かります。</li> <li>・いろいろなきまりが あります。</li> <li>・くわしい ことは、 <small>いっばんざいだんほうじんいばらきけんじゅうたくかんり</small> 一般財団法人茨城県住宅管理センターに そうだん してください。</li> </ul> <p><small>いっばんざいだんほうじんいばらきけんじゅうたくかんり</small> 一般財団法人茨城県住宅管理センター つくばセンター</p> <p>☎でんわ 029-879-7701</p>
---	--

にほんごが はなせない ときは、にほんごが はなせる ひと に  
つうやく を おねがい してください。



◆ あいた いえ を かいたい・かりたいとき

あ や せいど  
空き家バンク制度



- ・だれも すんでいない いえを さがす しくみ です。
- ・いえを かいたいひと や かりたいひと に だれも すんでいない いえを おしえます。

※<sup>こがし</sup>古河市が しっている ぜんぶ の すんでいない

いえ は できません。

えいぜんじゅうたくか

宮 繕 住 宅 課

こがしやくしよ

(古河市役所 じゅうたく たんとう)

☎でんわ 0280-76-1511

16. <sup>でんき</sup>電気・<sup>すいどう</sup>ガス・水道・けいたいでんわ

<p>でんき 電気</p>	<p><sup>でんき</sup>・電気の つかいかたは いえの もちぬしに きいてください。</p>
<p>ガス</p>	<p>・ガスの つかいかたは <sup>かいしゃ</sup>ガスの会社 または いえの もちぬしに きいてください。</p>
<p><sup>じょうすいどう</sup> 上水道 きれいな <sup>みず</sup>水を <u>つかう</u></p>  <p><sup>げすいどう</sup> 下水道 よごれた <sup>みず</sup>水を <u>ながす</u></p> 	<p>・ひっこしを するときは 3にちまえに <sup>すいどう</sup> <sup>きゃくさま</sup>水道お客様センターに でんわ します。</p> <p><b>つかいたいとき</b></p> <p>① <sup>すいどう</sup> <sup>きゃくさま</sup>水道お客様センターに でんわ します。 ② 「水道を つかいたい」といいます。</p> <p><b>つかわなくなったとき</b></p> <p>① <sup>すいどう</sup> <sup>きゃくさま</sup>水道お客様センターに でんわ します。 ② 「水道を やめます」といいます。 ③ でんわを しないと おかねが かかります。</p> <p><sup>すいどう</sup> <sup>きゃくさま</sup>水道お客様センター</p>  <p>☎でんわ 0280-21-1065</p>

<p>すいどうりょうきん 水道料金</p> <p>(おかね)の はらいかた</p>	<p><u>ぎんこうこうざ ひきおとし</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>あなたの <u>ぎんこうこうざ</u> から <u>じどうで</u> ひきおとします。</li> </ul> <p><u>のうふしよ 納付書 (おかねを はらうためのかみ)</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><u>のうふしよ</u> 納付書が とどきます。</li> <li><u>ぎんこう</u><sup>まどぐち</sup> 窓口、コンビニ、スマートフォンアプリなどで はらいます。</li> </ul>
<p>けいたいでんわ</p> 	<p><u>けいやくに ひつようなもの</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><u>ざいりゅう</u> 在留カード</li> <li><u>ぎんこうこうざ</u>・クレジットカード (パスポートが ひつようなときが あります)</li> </ul> <p><u>まもること</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>じぶんの なまえで <u>けいやくした</u> <u>けいたい</u>でんわを <u>ほかのひとに</u> あげたり <u>うったり</u> してはいけません。はんざいです。</li> </ul> <p><u>そうだん</u> <u>するところ</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><u>でんわ</u><sup>かいしゃ</sup>会社の ホームページで <u>かくにん</u> してください。</li> </ul>

けんこうほけん  
**17. 健康保険**

こくほねんきんか  
**国保年金課** ☎でんわ 0280-22-5111

- 日本では けがや 病気で 病院に かかるとき おかねを たくさんはらわなくてもよいように かならず 健康保険に はいります。
- 会社で 働くひとは 会社の 健康保険（社会保険）に はいります。
- 会社の保険に はいらないひとは 古河市の 「国民健康保険」には います。

こくみんけんこうほけん  
**◆ 国民健康保険**

<p>ほけんぜい  <b>保険税</b></p> <p>(はらうおかね)</p> 	<p>ほけん ほけんりょう ほけんぜい          ・保険にはいると 保険料（保険税）をはらいます。</p>
<p>びょういん  <b>病院にはらう</b></p> <p>おかね</p> 	<p>びょういん          ・病院で マイナンバーカード または          しかくかくにんしよ          資格確認書を みせます。</p> <p>びょういん          ・病院で はらう おかねが 30%に なります。          (20%の ひとも います。)</p>

◆ こうきこうれいしゃいりょう  
後期高齢者医療

- 75さいになったら こうきこうれいしゃいりょう「後期高齢者医療」にはいります。
- いままで けんこうほけんはいていた健康保険は やめます。

◆ はらうお金

<p><small>ほけんりょう</small> 保険料 (はらうおかね)</p>	<p><small>ほけん</small> <small>ほけんりょう</small> ・保険に 是ると 保険料を はらいます。</p>
<p><small>びょういん</small> 病院にはらう おかね</p>	<p><small>びょういん</small> ・病院で マイナンバーカード または <small>しかくかくにんしよ</small> 資格確認書を みせます。 <small>びょういん</small> ・病院で はらうおかねが 10%に なります。 (20%、30%の ひとつも います)</p>

◆ もらえるお金

<p><small>こうがくりょうようひ</small> 高額療養費</p>	<p><small>びょういん</small> ・病院で おおくはらったときに もどってくる おかねです。</p>
<p><small>しゅっさんいくじいちじきん</small> 出産育児一時金</p>	<p><small>けんこうほけん</small> ・健康保険に 是っているひとが こどもを うんだときに もらえる おかねです。</p>
<p><small>そうさいひ</small> 葬祭費</p>	<p><small>けんこうほけん</small> ・健康保険に 是っているひとが しんで そうしきを したときに もらえる おかねです。</p>

18. こくみんねんきん 国民年金



こくほねんきんか 国保年金課 ☎でんわ 0280-22-5111

- にほん 日本に すむ 20 さいから 60 さいの 60 さいの ひとは こくみんねんきん 「国民年金」に  
はいります。
- こくみんねんきん 国民年金に はいつて ねんきんほけんりょう 年金保険料 (はらうおかね) を はらった  
ひとは としを とったとき や びょうき 病気や けがで しょうがいしゃ  
になったとき おかね が もらえる 場合があります。
- かいしゃ 会社で はたらくひとは かいしゃ 会社の こうせいねんきん 厚生年金、それいがいのひとは  
こくみんねんきん 国民年金に はいります。

<p><small>ねんきんほけんりょう</small> 年金保険料 (はらうおかね)</p>	<p><small>ねんきんほけんりょう</small> 年金保険料は、まいとし <small>かわります</small>。 <small>ねんきんほけんりょう</small> 年金保険料を <small>はらえないひとは</small> <small>しやくしよ</small> 市役所か <small>しもだてねんきんじむしよ</small> 下館年金事務所に <small>そうだん</small> してください。</p>
<p><small>ねんきん</small> 年金 (もらえるおかね)</p> 	<p><small>ろうれいき</small> <small>そねんきん</small> 老齢基礎年金  65 さいから <small>うけとれます</small>。 <small>しやくしよ</small> <small>しもだてねんきんじむしよ</small> 市役所か 下館年金事務所に <small>そうだん</small> してください</p>
<p><small>だったいいちじきん</small> 脱退一時金 (もらえるおかね)</p>	<p><small>ねんきんほけんりょう</small> 年金保険料を 6 かげつより <small>ながく</small> はらって <small>ねんきん</small> 年金を <small>うけとらずに</small> <small>きこく</small> したときに <small>もらえます</small>。</p>
<p><small>にほんねんきんきこう</small> 日本年金機構 ホームページ</p>	<p><small>ねんきん</small> <small>くに</small> 年金 について いろいろな 国の ことば で <small>みる</small> ことができます。</p> 
<p>そうだん するところ</p>	<p><small>しもだてねんきんじむしよ</small> 下館年金事務所 ☎でんわ 0296-25-0829</p>

19. <sup>かいごほけん</sup>介護保険



こうれいかいごか  
高齢介護課 ☎でんわ 0280-92-4921

- <sup>にほん</sup>日本に <sup>かいごほけん</sup>すむ 40さいよりうえの <sup>かいごほけん</sup>ひとは「介護保険」に はいります。
- <sup>かいごほけんりょう</sup>介護保険料 (はらうおかね) を はらっている <sup>かいご</sup>ひとは <sup>かいご</sup>かいごが <sup>かいご</sup>ひつように なったとき <sup>かいご</sup>すこしのおかねで <sup>かいご</sup>サポートを <sup>かいご</sup>うけることが <sup>かいご</sup>できます。
- <sup>かいご</sup>かいごのしえんを <sup>かいご</sup>うけたいときは <sup>しやくしょ</sup>市役所に <sup>かいご</sup>もうしこみを <sup>かいご</sup>します。

<p>そうだん するところ</p> 	<p><sup>かいご</sup>・介護しえん の もうしこみ</p> 
	<p><sup>かいごほけんりょう</sup>・介護保険料 の はらいかた</p> 
	<p>・こまりごとの そうだん</p>  <p><sup>こうれいしゃ</sup> 高齢者サポートセンター古河 <sup>こが</sup> ☎でんわ 0280-23-6517</p> <p><sup>こうれいしゃ</sup> 高齢者サポートセンター総和 <sup>そうわ</sup> ☎でんわ 0280-23-5661</p> <p><sup>こうれいしゃ</sup> 高齢者サポートセンター三和 <sup>さんわ</sup> ☎でんわ 0280-77-3740</p>

## 20. しょう ふうし 障がい福祉

しょう ふうしか  
障がい福祉課

☎でんわ 0280-92-4919

### ◆ しょう ふうし 障がいのあるひとが 福祉のそうだんを したり



しえんを うけるための てちょう  
手帳を わたしています。

- しんたいしょうがいしゃてちょう からだ しょう  
「身体障害者手帳」…体に障がいがあるひと
- りょういくてちょう ちてきしょう  
「療育手帳」…知的障がいがあるひと
- せいしんしょうがいしゃほけんふうしてちょう せいしんしょう  
「精神障害者保健福祉手帳」…精神障がいがあるひと

### ◆ しょうがいふうし 障害福祉サービスを つかいたいとき



しょう なんびょう  
障がいのあるひとや 難病 (げんいんが わからないので なおすことが

むずかしい びょうき 病気)のひとの せいかつを しえんする サービスが あります。

しょう ふうし しやくしょ  
障がい福祉のしえんを うけたいときは 市役所に もうしこみを します。

## 21. 税金 (はらうおかね)

税金は 日本に すむひとが 国や 市に はらう おかねです。

国や県、市にあつまった 税金を みんなの せいかつのためにつかいます。

<p>しょとくぜい 所得税</p>	<p>くに はらう 税金です。</p> <p>かいしゃ きゅうりょうから 税金を ひいて はらうか じぶんで 税務署に はらいます。</p> <p>こがぜいむしょ 古河税務署 ☎でんわ 0280-32-4161</p>
<p>しけんみんぜい 市県民税</p> 	<p>し けん 税金を いっしょに はらいます。</p> <p>・1がつ1にちに じゅうしょがある 市役所に はらいます。</p> <p>しみんぜいか 市民税課 ☎でんわ 0280-22-5111</p>
<p>じどうしゃぜい 自動車税</p> <p>けいじどうしゃぜい (軽自動車税)</p> 	<p>・4がつ1にちに、自動車や バイクを もって いるひとが 県や市に はらう 税金です。</p> <p>しみんぜいか けいじどうしゃ 市民税課 (軽自動車)</p> <p>☎でんわ 0280-22-5111</p> <p>ちくせいけんぜいじむしょさかいししょ じどうしゃ 筑西県税事務所境支所 (自動車)</p> <p>☎でんわ 0280-87-1120</p>

こていしさんぜい  
固定資産税



- ・「がつ」にちに とち・たてもの をもっている  
ひとが <sup>し</sup>市にはらう <sup>ぜいきん</sup>税金です。

しさんぜいか  
資産税課 ☎でんわ 0280-22-5111

ぜいきん  
税金を  
はらわなかった とき



- ・きまったひまでに <sup>ぜいきん</sup>税金を はらわないと  
つかの おかねを はらうことになります。  
はらえないときは そうだん してください。

しゅうのうか  
収納課 ☎でんわ 0280-22-5111

## こどもを そだてる

### 22. <sup>にんしん</sup> 妊娠 したとき

こそだ ほうかつしえんか  
子育て包括支援課

☎ でんわ 0280-48-6881



#### ◆ <sup>ぼしけんこうてちょう</sup> 母子健康手帳

<sup>にんしん</sup> 妊娠したら <sup>こがしやくしよ</sup> 古河市役所の <sup>こがふくし もりかいかん</sup> 古河福祉の森会館で

<sup>ぼしけんこうてちょう</sup> 「母子健康手帳」を もらいます。

もらいに行くまえに <sup>こそだ ほうかつしえんか</sup> 子育て包括支援課に でんわ します。



もっていくもの	<p><sup>しゅっさん</sup> ・ 出産よていの ひにちが わかるもの <sup>びょういん</sup> (病院で もらいます。)</p> <p><sup>ざいりゅう</sup> ・ 在留カード</p> <p>・ マイナンバーカード</p>
---------	--

#### ◆ <sup>ぼしけんこうてちょう</sup> 母子健康手帳の つかいかた

- <sup>びょういん</sup> 病院に <sup>い</sup>いくときに <sup>ぼしけんこうてちょう</sup> 母子健康手帳を <sup>も</sup>って <sup>い</sup>きます。
- <sup>にんしん</sup> 妊娠ちゅうの <sup>こと</sup>や <sup>う</sup>まれた <sup>あかちゃん</sup>の <sup>からだ</sup> 体のおおきさ <sup>びょうき よぼうせっしゅ</sup> どのな病気や予防接種 (<sup>びょうき</sup> 病気にならないための <sup>ちゅうしゃ</sup> 注射) をしたか <sup>か</sup>きます。

☆ 妊 <sup>にんしん</sup>娠ちゅうや <sup>あかちゃん</sup>が <sup>う</sup>まれて <sup>しんぱい</sup>なときや <sup>こそだ ほうかつしえんか</sup> こまったときは 子育て包括支援課に <sup>そ</sup>うだんできます。

## 23. あかちゃんが うまれたとき

しみんそうごうまどぐちか  
市民総合窓口課

☎でんわ：0280-92-3111

### ◆ あかちゃんが うまれたときの てつづき

あかちゃんが うまれたら うまれたひから 14 にちまでに <sup>しやくしよ</sup>市役所に  
<sup>しゅっしょうとどけ</sup>「出生届」をだします。

<p>てつづきに ひつようなもの</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ <sup>しゅっしょうとどけ</sup>出生届 ( <sup>びょういん</sup>病院で もらいます)</li> <li>・ <sup>ざいりゅう</sup>パパとママの 在留カードとパスポート</li> <li>・ <sup>ぼしけんこうてちょう</sup>母子健康手帳</li> </ul>
--------------------------	---

パパとママが <sup>がいこくじん</sup>外国人のときは、<sup>にゅうこくかんりきょく</sup>入国管理局に <sup>ざいりゅう</sup>いって うまれた  
あかちゃんの <sup>ざいりゅう</sup>在留カード をもらいます。

<p><sup>しやくしよ</sup>市役所で ようい できるもの</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ <sup>しゅっしょうとどけきさいじこうしょうめいしよ</sup>出生届記載事項証明書 ( <sup>しゅっしょうとどけ</sup>出生届に <sup>かいてある</sup>かいてある <sup>ことを</sup>ことを <sup>しょうめい</sup>しょうめい <sup>する</sup>する <sup>しよるい</sup>しよるい)</li> <li>・ <sup>しゅっしょうとどけじゅりしょうめいしよ</sup>出生届受理証明書 ( <sup>しゅっしょうとどけ</sup>出生届を <sup>うけつけした</sup>うけつけした <sup>ことを</sup>ことを <sup>しょうめい</sup>しょうめい <sup>するしよるい</sup>するしよるい)</li> <li>・ <sup>じゅうみんひょう</sup>せたいぜんいんの 住民票</li> </ul>
---	--

<p>そうだん するところ</p>	<p><sup>しゅつにゅうこくざいりゅうかんりきょく</sup> 出入国在留管理局</p> <p><sup>がいこくじんざいりゅうそうごう</sup> 外国人在留総合インフォメーションセンター</p> <p>☎でんわ 0570-013-904</p> <p>☎でんわ 03-5796-7112</p> <p>じかん：ごぜん 8 じ 30 ふん～ごご 5 じ 15 ふん</p> 
-----------------------	---

あなたの <sup>くに</sup>国にも あかちゃんが うまれたことを <sup>ほうこく</sup>ほうこく してください。

あかちゃんが うまれたら <sup>しやくしょ</sup>市役所で <sup>じどうてあて</sup>「児童手当」が もらえます。

もっていく もの	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ぎんこうや ゆうびんきよくの <sup>つうちょう</sup>通帳</li> <li>・パパと ママと あかちゃんの <sup>ざいりゅう</sup>在留カード</li> </ul>
-------------	---

## 24. <sup>ほいくえん</sup>保育園・<sup>ようちえん</sup>幼稚園

<sup>ほいくか</sup>保育課 ☎でんわ：0280-92-3111



<sup>しょうがっこう</sup>小学校に はいるまえの こどもは <sup>ほいくえん</sup>保育園や <sup>ようちえん</sup>幼稚園、<sup>にんてい</sup>認定<sup>えん</sup>こども園  
に はいることが できます。

<sup>ほいくえん</sup> 保育園	<ul style="list-style-type: none"> <li>・かぞくが しごとや <sup>びょうき</sup>病気などで こどもの おせわが できないときに <sup>ほいくえん</sup>保育園のせんせいが あずかります。</li> <li>・0さいから <sup>しょうがっこう</sup>小学校に はいるまえまで はいれます。</li> <li>・あそんだり おひるねをして すごします。</li> <li>・<sup>ようちえん</sup>幼稚園より すごす じかんが ながいです。</li> <li>・こどもを <sup>ほいくえん</sup>保育園に いたいときは <sup>ほいくか</sup>保育課に そうだん してください。</li> </ul>
<sup>ようちえん</sup> 幼稚園	<ul style="list-style-type: none"> <li>・3さいから <sup>しょうがっこう</sup>小学校に はいるまえまで はいれます。</li> <li>・あそんだり まなびながら すごします。</li> <li>・<sup>ほいくえん</sup>保育園より すごす じかんが みじかいです。</li> <li>・こどもを <sup>ようちえん</sup>幼稚園に いたいときは <sup>ようちえん</sup>幼稚園に そうだん してください。</li> </ul>
<sup>にんてい</sup> 認定  <sup>えん</sup> こども園	<ul style="list-style-type: none"> <li>・<sup>ようちえん</sup>幼稚園と <sup>ほいくえん</sup>保育園の りょうほうの とくちょうが あります。</li> <li>・こどもを <sup>にんてい</sup>認定<sup>えん</sup>こども園に いたいときは <sup>ほいくか</sup>保育課か <sup>にんてい</sup>認定<sup>えん</sup>こども園に そうだん してください。</li> </ul>

しょうがっこう ちゅうがっこう  
**25. 小学校・中学校**



きょういくそうむか  
**教育総務課**

☎でんわ：0280-22-5111

- 日本の <sup>にほん</sup>こどもは 7さいから 15さいまで かならず <sup>がっこう</sup>学校に  
いきます。
- 7さいから 12さいまでの 6ねんかんは <sup>しょうがっこう</sup>「小学校」に いきます。  
13さいから 15さいまでの 3ねんかんは <sup>ちゅうがっこう</sup>「中学校」に いきます。
- 1ねんかんは 4がつに はじまり つぎのとしの 3がつまで です。
- <sup>がいこく</sup>外国の こどもは <sup>にほん</sup>日本の <sup>しょうがっこう</sup>小学校や <sup>ちゅうがっこう</sup>中学校に いくことが  
できます。
- すんでいる <sup>がっこう</sup>ところで 学校が きまります。

<p>にゅうがく せつめいかい</p>	<p>・4がつから <sup>しょうがくせい</sup>小学生や <sup>ちゅうがくせい</sup>中学生に なる こどもは <sup>がっこう</sup>学校に はいるまえに せつめいかいが あります。</p>
<p>おかね</p> 	<p>・おかねは いりません。  <sup>がっこう</sup>学校で つかうものは おかねが いります。          ・おかねが はらえないときは <sup>がっこう</sup>学校に そうだん          してください。          ・<sup>がっこう</sup>がっこうで つかうもの (ランドセル・<sup>せいふく</sup>制服・  <sup>たいそうふく</sup>体操服 など) を <sup>こがしがいこくじんしえん</sup>古河市外国人支援センター          「アットホーム in <sup>こが</sup>古河」(40 ページ) で かりる          ことが できます。</p>

## 26. <sup>こうこう</sup>高校

にゅうがくしけんに <sup>こうこう</sup>ごうかくすると <sup>こうこう</sup>高校に はいることが できます。

ほかに よるの <sup>ていじせいこうこう</sup>「定時制高校」や インターネットの <sup>つうしんせいこうこう</sup>「通信制高校」

があります。



<p>そうだん するところ</p> 	<p><sup>いばらきけんきょういくいいんかい</sup> 茨城県教育委員会 <sup>いばらきけんない こうこう</sup> (茨城県内の高校のこと)</p> <p>☎でんわ 029-301-5114 または かよっている <sup>ちゅうがっこう</sup>中学校に そうだん してください。</p>
<p><sup>こうこう</sup> けんりつ高校の にゅうがく について</p>	<p><sup>こうこう</sup>高校を <sup>だいがく</sup>そつぎょうしたひとは 大学、 <sup>たんきだいがく</sup>短期大学、<sup>せんもんがっこう</sup>専門学校 の <sup>にゅうがくしけん</sup>にゅうがくしけんを うけることが できます。</p>

ほうかごじどう  
27. 放課後児童クラブ



しょうがいがくしゅうか  
生涯学習課 ☎でんわ 0280-22-5111

しょうがっこう  
小学校の じゅぎょうが おわったあと おやが こどもの おせわが  
できないとき ほうかごじどう  
放課後児童クラブに こどもを あずけることができます。

じかん	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ じゅぎょうの あと (ほうかご) ごご 1じ~7じ</li> <li>・ どようび ごぜん7じ30ぶん~ごご7じ</li> <li>・ なつやすみなど ながいやすみ ごぜん7じ30ぶん~ごご7じ</li> </ul>
ばしよ	<p>しょうがっこう</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 小学校の きょうしつ または しきちないに ある たてもの</li> </ul>
そのた	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ おかねが いります。</li> <li>・ まいとし もうしこみが ひつようです。</li> <li>・ てつづきは <sup>こがし</sup>古河市ホームページを みてください。</li> </ul>

じどうてあて  
28. 児童手当



せいさくか  
こども政策課 ☎でんわ 0280-22-5111

18さいより ちいさい こどもを そだてている パパか ママは  
しやくしょ じどうてあて  
市役所で 「児童手当」がもらえます。

もっていくもの	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ ぎんこうや ゆうびんきよくの <sup>つうちょう</sup>通帳</li> <li>・ パパと ママと こどもの <sup>ざいりゅう</sup>在留カード</li> </ul>
---------	---

## 29. あるくとき

- ぼどう（ひとが あるくための みち）を あるきます。
- ぼどうが ないどうろでは みぎがわを あるきます。
- どうろを わたるときは しんごうが あるところや おうだんぼどうを わたります。

## 30. <sup>じてんしゃ</sup>自転車に のるとき

- <sup>じてんしゃ</sup>自転車に のるときは ヘルメットを かぶります。
- <sup>じてんしゃ</sup>自転車は みちの ひだりがわを はしります。
- おさけを のんで <sup>じてんしゃ</sup>自転車に のっては いけません。
- かさを さしたり けいたいでんわを つかいながら のっては いけません。
- <sup>と</sup>止まれの マークでは いちど <sup>と</sup>止まって みぎひだりの あんぜんを たしかめます。



## 31. <sup>くるま</sup>車や バイクを うんてん するとき

- <sup>くるま</sup>車や バイクを うんてん するための <sup>めんきょ</sup>免許が ひつようです。
- <sup>くるま</sup>車に のるひとは かならず シートベルトをします。
- バイクに のるひとは かならず ヘルメットをかぶります。
- <sup>くるま</sup>車や バイクを うんてんしているときは けいたいでんわは つかえません。
- おさけを のんだときは うんてん できません。

## そうだん できるところ

### 32. そうだん<sup>まどぐち</sup>窓口

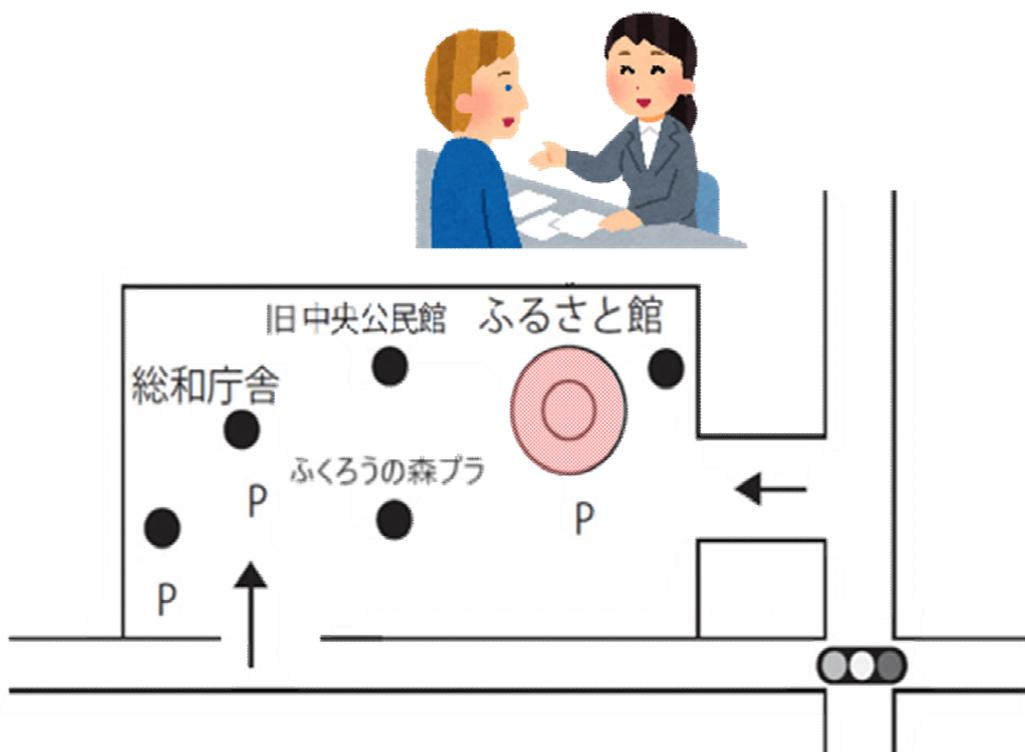


#### ◆ <sup>こがしがいこくじんしえん</sup>古河市外国人支援センター「アットホーム in古河」<sup>こが</sup>

☎でんわ : 0280-92-1404 (<sup>こがしやくしよ</sup>古河市役所 <sup>きかくか</sup>企画課)

じゅうしよ : <sup>こがししもおおの</sup>古河市下大野2248 ふるさとかん1かい

- 古河市のせいかつで こまったとき そうだんできます。
- おかねは いりません。



《たげんご》 そうだんできる ひにちと じかん  
 ごぜん 9じ30ぷん～11じ30ぷん  
 ご ご 1じ30ぷん～4じ30ぷん

まいつき		かようび	すいようび
1しゅうめ	ごぜん	にほんご 英語 日本語 タガログ語	にほんご 日本語 ちゅうごくご 中国語
	ごご	にほんご 日本語	にほんご 日本語
2しゅうめ	ごぜん	えいご タガログ語 英語	ちゅうごくご 中国語
	ごご	にほんご 日本語	にほんご 日本語
3しゅうめ	ごぜん	にほんご 日本語	にほんご 日本語
	ごご	にほんご 英語 日本語 タガログ語	にほんご 日本語 ちゅうごくご 中国語
4しゅうめ	ごぜん	にほんご 日本語	にほんご 日本語
	ごご	にほんご 英語 日本語 タガログ語	にほんご 日本語 ちゅうごくご 中国語

※ にほんご はな ばあい  
 日本語が 話せる 場合、☎でんわをしてから そうだんに きてください。

※ にほんご  
 日本語では げつようび～きんようび まいにち そうだん できます。

## 【そのたの そうだんできる ところ】

◆ いばらきけん 茨城県 こくさいこうりゅうきょうかい 国際交流協会 がいこくじんそうだん 外国人相談センター



☎でんわ : 029-244-3811

じゅうしょ : いばらきけんみとしせんばちょう 茨城県水戸市千波町745

じかん : げつようび～きんようび

ごぜん8じ30ふん～ごご5じ

- でんわで そうだん してください。
- いろいろなことばで そうだんできます。



ざいりゅう にほん 在留 (日本に いる) のそうだんを したいとき

◆ がいこくじんざいりゅうそうごう 外国人在留総合インフォメーションセンター



☎でんわ : 0570-013904

じゅうしょ : とうきょうと みなとく こうなん 東京都 港区 港南5-5-30

じかん : げつようび～きんようび

ごぜん8じ30ふん～ごご5じ15ふん

- でんわで そうだんしてください。
- いろいろな くのにの ことばで そうだん できます。

## しごとの ことで そうだんしたいとき

### ◆ ハローワーク古河

☎でんわ : 0280-32-0461

じゅうしょ : 古河市下辺見2099

じかん : げつようび～きんようび

ごぜん 8 じ 30 ぷん～ごご 5 じ 15 ぶん

● しごとを さがすときに そうだんできます。

### ◆ 外国人労働者向けそうだんダイヤル

☎でんわ : 0570-001-701 (英語)

☎でんわ : 0570-001-702 (中国語)

☎でんわ : 0570-001-703 (ポルトガル語)

☎でんわ : 0570-001-704 (スペイン語)

※ほかのことばもあります。

じかん : げつようび～きんようび

ごぜん 8 じ 30 ぷん～ごご 5 じ 15 ぶん

### ◆ 茨城県外国人材支援センター

☎でんわ : 029-239-3304

じゅうしょ : 茨城県水戸市千波町後川745

ザ・ヒロサワ・シティ会館分館1階

じかん : げつようび～きんようび

ごぜん 9 じ～ごご 5 じ

● 茨城県で しごとを さがすときに そうだんできます。





33. 日本語を勉強したいとき



◆ 古河市国際交流協会 にほんごきょうしつ

- いくことができる ひに きょうしつ へ 行ってください。
- じゅぎょうの おかねは いりません。
- きょうかしよの おかねは あります。

こが 古河きょうしつ  (ひる)	はなももプラザ 0280-21-1255 こがしよこやまちょう 古河市横山町1-2-20	すいようび つき2~3かい ごご 2じ~3じ30ぷん
こが 古河きょうしつ  (よる)	はなももプラザ 0280-21-1255 こがしよこやまちょう 古河市横山町1-2-20	きんようび つき2かい ごご 7じ~8じ30ぷん
そうわ 総和きょうしつ  (よる)	ふくろうの <sup>もり</sup> 森プラザ 0280-92-4501 こがししもおおの 古河市下大野2248	どようび つき2かい ごご 7じ~8じ30ぷん
さんわ 三和きょうしつ  (よる)	コスモスプラザ 0280-76-1517 こがしにれい 古河市仁連2065	きんようび つき2~3かい ごご 7じ~8じ30ぷん

◆ オンライン日本語学習サイト

パソコンや スマートフォンで にほんご 日本語の べんきょうが できます。

おかねは いりません。

サイトめい	つながる ひろがる にほんごでの 暮らし	
-------	----------------------	--

### 34. 古河市の 情報を しりたいとき

<p>こうほうこが 広報古河</p> 	<p>こがし ・古河市の おしらせを みることが できます。</p>
<p>こがし 古河市ホームページ</p> 	<p>こがし じょうほう ・古河市の 情報を みることが できます。</p>
<p>「アットホーム in 古河」 フェイスブック (Facebook)</p> 	<p>こがし がいこくじん じょうほう ・古河市にすむ 外国人の 情報を みる事が できます。</p>
<p>がいこくじん 外国人せいかつしえん ポータルサイト</p> 	<p>くに がいこくじん じょうほう ・国の 外国人の 情報を みるこ と が できます。</p>

### 35. 古河市のまつり・イベント

ひにちや じかんは 古河市のホームページを みてください。



<p>まつり</p>	<p>かんとう 関東ドマンナカまつり / よかんべまつり さんさんまつり / ちょうちんもみまつり / ももまつり</p>
<p>イベント</p>	<p>こがしこくさいこうりゅうきょうかい ウインターフィスティバル(古河市国際交流協会) スポーツフェスタ / こがはなびたいかい 古河花火大会</p>



がいこくじん  
外国人

せいかつ

ガイドブック

にほんご  
(やさしい日本語)

2026 (れいわ8) ねん 2がつ はっこう

こがしやくしよ きかくせいさくぶ きかくか  
古河市役所 企画政策部 企画課

こがししもおおの  
〒306-0291 古河市下大野 2248 ばんち

そうわちようしゃ  
(総和庁舎 2かい)

TEL 0280-92-3111(代)